

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
28 febbraio 1963, n. 18

Ripartizione fra le Province di Trento e di Bolzano dello stanziamento di Lire 110.000.000 per contributi in base alla legge 23 agosto 1958, n. 18, e ripartizione in articoli del cap. 152 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1963 pag. 243

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
4 marzo 1963, n. 19

Sostituzione del presidente e di un componente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di veterinario condotto vacanti nella provincia di Trento pag. 244

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
4 marzo 1963, n. 20

Sostituzione del presidente della Commissione giudicatrice del concorso a posti di medico condotto vacanti nella provincia di Trento pag. 246

PARTE SECONDA

LEGGI E DECRETI DELLO STATO

LEGGE 2 marzo 1963, n. 267

Estensione di agevolazioni fiscali alle operazioni di credito artigiano assistite da provvidenze legislative provinciali nella Regione Trentino-Alto Adige pag. 247

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

LEGGE REGIONALE 24 marzo 1963, n. 11

Composizione e nomina delle commissioni giudicatrici dei concorsi a posti di sanitari condotti.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge: :

Art. 1

La Commissione giudicatrice dei posti di medico ed ostetrica condotti è composta:

- a) da un funzionario del gruppo A del ruolo dell'Amministrazione regionale di grado non inferiore a direttore di divisione o qualifica equiparata, quale Presidente;
- b) dal Medico provinciale;
- c) da due docenti di Università, dei quali uno in clinica o patologia medica e l'altro in clinica

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 28. Februar 1963, Nr. 18

Aufteilung des Ansatzes von 110.000.000 Lire für Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 23 August 1958, Nr. 18 auf die Provinzen Trient und Bozen und Aufteilung in Artikel des Kap. 152 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1963 Seite 243

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 4. März 1963, Nr. 19

Ersetzung des Vorsitzers und eines Mitgliedes der Prüfungskommission des Wettbewerbes für in der Provinz Trient freie Stellen von Gemeindetierärzten Seite 244

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES
vom 4. März 1963, Nr. 20

Ersetzung des Vorsitzers der Prüfungskommission des Wettbewerbes für in der Provinz Trient freie Stellen von Gemeindeärzten Seite 246

ZWEITER TEIL

GESETZE UND DEKRETE DES STAATES

GESETZ vom 2. März 1963, Nr. 267

Ausdehnung von Steuerbegünstigungen auf die in der Region Trentino-Tiroler Etschland durch gesetzliche Maßnahmen der Provinzen begünstigten Handwerkskreditgeschäfte Seite 247

ERSTER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

GESETZ vom 24. März 1963, Nr. 11

Zusammensetzung und Ernennung der Prüfungskommissionen der Wettbewerbe für Stellen von Gesundheitsbeamten der Gemeinden.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die Prüfungskommission für die Stellen von Gemeindeärzten und Gemeindehebammen ist wie folgt zusammengesetzt:

- a) aus einem Beamten der Gruppe A) des Stellenplanes der Regionalverwaltung im Mindestrang eines Abteilungsleiters oder gleichgestellten Rang als Vorsitzter;
- b) aus dem Provinzarzt;
- c) aus zwei Universitätsdozenten, wovon der eine in medizinischer Klinik oder medizinischer Pathologie und der andere in chirurgischer

chirurgica od estetica o primari di ospedale con almeno 100 posti letto;

d) da un medico condotto o un'ostetrica condotta scelti su terna proposta dai Comuni interessati.

La Commissione giudicatrice a posti di veterinario condotto è composta:

a) da un funzionario del gruppo A del ruolo dell'Amministrazione regionale di grado non inferiore a direttore di divisione o qualifica equiparata quale Presidente;

b) dal Veterinario provinciale;

c) da un docente universitario;

d) da un rappresentante dell'Ordine dei veterinari;

e) da un veterinario condotto scelto su terna proposta dai Comuni interessati.

Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario della carriera direttiva dell'Amministrazione regionale.

La Commissione è nominata con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta, su proposta dell'Assessore al quale è affidata la materia dell'assistenza sanitaria ed ospedaliera.

Art. 2

Nella Provincia di Bolzano la composizione della Commissione deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici, così come sono rappresentati nel Consiglio provinciale.

Art. 3

La nomina delle Commissioni di cui all'art. 1 è delegata alle Province di Trento e Bolzano.

La nomina avviene con decreto del Presidente della Giunta provinciale, previa deliberazione della Giunta stessa su proposta dell'Assessore al quale è affidata la materia della sanità, intendendosi sostituiti i funzionari regionali con funzionari provinciali.

Copia dei provvedimenti adottati in attuazione della presente legge dovrà essere inoltrata, per conoscenza, al Presidente della Giunta regionale.

Il Presidente della Giunta regionale, ove ritenga un provvedimento non conforme alla presente legge, trasmette entro dieci giorni le sue osservazioni all'organo di controllo di legittimità ed alla Giunta provinciale competente.

Fino a quando non siano costituiti nella Regione gli organi di giustizia amministrativa, contro i provvedimenti degli enti delegati è ammesso ricorso per motivi di legittimità alla Giunta regio-

oder geburtshilflicher Klinik spezialisiert sein muß, oder Primärärzten von Krankenhäusern mit wenigstens 100 Betten;

d) aus einem Gemeindefacharzt oder einer Gemeindehebamme, die aus einem Dreivorschlag der betroffenen Gemeinden ausgewählt werden.

Die Prüfungskommission für die Stellen von Gemeindetierärzten ist wie folgt zusammengesetzt:

a) aus einem Beamten der Gruppe A) des Stellenplanes der Regionalverwaltung im Mindestrang eines Abteilungsleiters oder gleichgestellten Rang als Vorsitzender;

b) aus dem Provinztierarzt;

c) aus einem Universitätsdozenten;

d) aus einem Vertreter der Tierärztekammer;

e) aus einem Gemeindetierarzt, der aus einem Dreivorschlag der betroffenen Gemeinden ausgewählt wird.

Die Befugnisse eines Schriftführers werden von einem Beamten der höheren Laufbahn der Regionalverwaltung ausgeübt.

Die Kommission wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses auf Vorschlag des Assessors für Gesundheits- und Spitalfürsorge ernannt.

Art. 2

In der Provinz Bozen muß die Zusammensetzung der Kommission der Stärke der Sprachgruppen angepaßt sein, wie sie im Landtag vertreten sind.

Art. 3

Die Ernennung der Kommissionen nach Art. 1 wird auf die Provinzen Trient und Bozen übertragen.

Die Ernennung erfolgt mit Dekret des Präsidenten des Landesausschusses nach Beschluß des Ausschusses auf Vorschlag des Assessors für Gesundheitswesen, wobei die Regionalbeamten durch Beamte der Landesverwaltung zu ersetzen sind.

Eine Abschrift der in Durchführung dieses Gesetzes getroffenen Maßnahmen muß dem Präsidenten des Regionalausschusses zur Kenntnisnahme zugeleitet werden.

Wenn der Präsident des Regionalausschusses der Ansicht ist, daß eine Maßnahme diesem Gesetz nicht entspricht, so übermittelt er binnen zehn Tagen seine Bemerkungen dem Organ für die Gesetzmäßigkeitskontrolle und dem zuständigen Landesausschuß.

Solange in der Region die Organe der Verwaltungsgerichtsbarkeit nicht errichtet sind, ist gegen die Maßnahmen der beauftragten Körperschaften die Berufung aus Gründen der Gesetzmäßigkeit

nale che decide in via definitiva. Il termine per ricorrere è di trenta giorni dalla comunicazione del provvedimento.

La Giunta regionale può sempre sostituirsi agli organi provinciali in caso di violazione della presente legge o di persistente inerzia.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 marzo 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 28 febbraio 1963, n. 18

Ripartizione fra le Province di Trento e di Bolzano dello stanziamento di Lire 110.000.000 per contributi in base alla legge 23 agosto 1958, n. 18, e ripartizione in articoli del cap. 152 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1963.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
DEL TRENINO - ALTO ADIGE

Considerato che in ottemperanza al disposto dell'art. 4 della legge regionale 23 agosto 1958, n. 18, il Presidente su conforme deliberazione della Giunta regionale, deve provvedere a fissare, all'inizio di ciascun esercizio finanziario e per ciascuna Provincia, i limiti di somma a carico dell'apposito stanziamento iscritto nel bilancio regionale;

Visto lo stanziamento di Lire 110.000.000 iscritto al cap. 152 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1963;

Ravvisata l'opportunità di fissare i limiti di somma per l'esercizio in corso a favore delle due Province di Trento e di Bolzano, in Lire 55 milioni ciascuna, ripartendo nel contempo lo stanziamento del cap. 152 in articoli;

Visto l'articolo 8 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17;

Visto l'art. 1 del D.L. 21 aprile 1948, n. 600;

Visto il D.P.R. 21 aprile 1948, n. 602;

an den Regionalausschuß zulässig, der endgültig entscheidet. Die Berufungsfrist beträgt dreißig Tage nach der Mitteilung der Maßnahme.

Der Regionalausschuß kann bei Verletzung dieses Gesetzes oder bei andauernder Untätigkeit immer an die Stelle der Landesorgane treten.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 24. März 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 28. Februar 1963, Nr. 18

Aufteilung des Ansatzes von 110.000.000 Lire für Beiträge nach dem Regionalgesetz vom 23. August 1958, Nr. 18 auf die Provinzen Trient und Bozen und Aufteilung in Artikel des Kap. 152 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1963.

DER PRÄSIDENT DER REGIONALAUSCHUSSES
TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

In Anbetracht, daß nach Art. 4 des Regionalgesetzes vom 23. August 1958, Nr. 18 der Präsident des Regionalausschusses auf übereinstimmenden Beschluß des Ausschusses bei Beginn eines jeden Finanzjahres für jede Provinz die Betragsgrenzen zu Lasten des eigenen, im Regionalhaushalt eingetragenen Ansatzes festsetzen muß;

Nach Einsichtnahme in den im Kap. 152 des Voranschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1963 eingetragenen Ansatz von 110.000.000 Lire;

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, die Betragsgrenzen für das laufende Finanzjahr zu Gunsten der zwei Provinzen Trient und Bozen mit je 55.000.000 Lire festzulegen und gleichzeitig den Ansatz des Kap. 152 in Artikel aufzuteilen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 8 des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 17;

Nach Einsichtnahme in den Art. 1 des Gesetzdekretes vom 21. April 1948, Nr. 600;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 21. April 1948, Nr. 602;